

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتابه »
مطبعه سیدر.

— ❦ —

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلفق شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدرد.

مجله اولوز

امور تحریریه ایچون فؤاد بک
وامور اداره ایچون آرتین افندی به
مراجعت اولنور.

— ❦ —

مسئله کمزه موافق آثار قبول اولنوز.
درج اولنمیان اوراق اعاده اولنماز.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزله در ❦

نسخه سی ۱ غروش

بر درج خزانۀ بدایع،
اطواری، اداسی، جله حالی،

اول جسم وله نمای حسك،
حالا کوز اوکنده در خیالی

بالله رقابت ایله یوردی،
چشمآنسه قارشى رنك خالی

وجدانسه عشقی ایله مشدی،
احساس نزاکت و معالی

صولدردی، کچن بهار ایچنده،
بر ریخ اجل، اوکل نهالی

بر حفرة پرفنایه دوشدی
ایواه، قیرلدى یال و بالی

یادمده کی یادکار حزنی،
محزون نظری، صولوق جمالی

کوز مرد مکنده مرتسدر،
صوك دمده کی طور انفعالی

نیلم نه سبيله، آغلامقدی،
کاهیجه مدار اشتغالی

بن کندی الله طوبیلامشدم
مژگانسه زیب اولان لالی

دیدم اوکا آغلامقده الآن
بینم خطرات غممه مالی

سینه مده یانان لهیب فرقت
محو ایتدی بو جسم بی مجالی

ایواه، بوزولدی عیش عمری
مقبرده، بقیه سفالی

کلزمی، او یار جان تکرار؟
بیتمی، بو دلدۀ کی ملالی؟

اشجاره، نباته، کائناته،
صوردم بو نتیجه سز سؤالی!

امید معاودت، که هیهات!
فکرمده، تصورك محالی!

فریاد و غریو عاشقانده،
ایکلتسه سزا بتون جبالی:

وادی، فراقه قاچدی شمدی،
صحرای محبتك غزالی.

یارب، او دو شیزه لطیفك،
لایقیمی، که خجله وصالی،

بر مقبر اضطراب اولسون
هم کردم اوله انیس بالی؟

البت ینسه بونده حکمتك وار،
عفو ایله قولکده کی ضلالی!

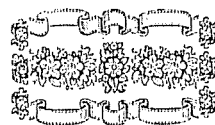
افلاکه چیقان بو آه حسرت
بر زمزمه، قلبك ابتهالی

مقبرده مدد رسانی اولسون
الطاف جناب ذو الجلالی

هر دم آنی ایله مکده اسقا،
چشمآن تحسرك زلالی

خاطرده سك، ای نهال عصمت!
قابلی، اونو تمق احتمالی؟

احمد نیریم



«اصوات بلبل» یازمیشم

— غزل —

ندم ایتسم تفکر دیده ده دلدار اولور پیدا
خیال دلفریبی اول مهك هر بار اولور پیدا

خیال دلفریبی برانیس غمکسارمدر،
انکچون جلوه کر اولدقجه دلدۀ سار اولور پیدا

نظاره مده، دماغمده، بو قلب آتشیونده،
ندم یاد ایله سم سودامی نور و نار اولور پیدا

خیال غمکسار ایله یازلدى، یوقسه بونلر کیم،
حقیقی بر کور و نسه بنده بیك اشعار اولور پیدا

دلی شاد ایله ین هپ فکر اقبال و ضالیدر
دوام ایتمز فقط هیچ طالیم ادبار اولور پیدا

نه طالع که دها بر غنچه رعنا ایکن اول ماه،
صولار، شم ایتۀ دن اول کار خنده خار اولور پیدا

او بدبختی که کوی یاره غمه نده سزائی سن!
سنی نومید نیل ایلر رقیب خوار اولور پیدا

ابن الجلال
سزائی

— مقارنه —

﴿حفظ الصحیه دائر بر قاچ سوز﴾

هر انسانك، هر حیوانك نفی بر زهری

حاویدر . (بروون سقار) و (دار سونوال)

نام معملر طرفندن موقع اجراییه وضع

اولانان تجاربه نظرآ، بوزهر احتیای

تسللی داعی اسبابك اك دهشتلیسی

ایتمش . صحتی بر کمال اولان بر آدمك، اثنای

تنفسده آغزندن چیقان بخار صغوق